

# 基于语料库对现代汉语“刷”字的义项分布研究

董子畅

西南大学外国语学院, 重庆

收稿日期: 2023年2月22日; 录用日期: 2023年3月20日; 发布日期: 2023年3月29日

## 摘要

本文将现代汉语中“刷”字的义项分布情况作为研究对象, 采用语料库的方法对“刷”字的义项分布进行定性分析和定量分析, 对现代汉语中“刷”字的义项分布进行了重新概括描写, 提议在《现代汉语词典》等中文类词典对“刷”字现有释义的基础上增收“依靠、凭借”、“大量使用、花费”两个新的义项。

## 关键词

语料库, 义项, 现代汉语

# A Corpus-Based Study on the Distribution of the Meanings of the Modern Chinese Word “Shua”

Zichang Dong

College of International Studies, Southwest University, Chongqing

Received: Feb. 22<sup>nd</sup>, 2023; accepted: Mar. 20<sup>th</sup>, 2023; published: Mar. 29<sup>th</sup>, 2023

## Abstract

This thesis takes the distribution of the meanings of the word “Shua” in modern Chinese as the research object, uses the corpus method to analyze the distribution of the meanings of the word “Shua” qualitatively and quantitatively, and re-describes the distribution of the meanings of the word “Shua” in modern Chinese. It is proposed that on the basis of the existing definitions of “Shua” in Chinese dictionaries such as *Modern Chinese Dictionary*, two new meanings “rely on” and “use a lot or spend too much to do something” should be added.

## Keywords

### Corpus, Meaning, Modern Chinese

Copyright © 2023 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

## 1. 引言

在《说文解字》中“刷”字被阐释为：刷，刮也。礼有刷巾[1]。“刷”作为现代汉语中常用的动词之一，在《现代汉语词典(第7版)》(以下简称《现汉》)为代表的汉语类词典中，“刷”字有2个读音，5个义项：<名>1. 刷(shuā)子：牙~|板~。2. <动>用刷(shuā)子清除或涂抹：~牙|~鞋|~锅|用石灰浆~墙。3. <动>除名；淘汰：他不守劳动纪律，让厂里给~(shuā)了|他报名参军，因视力不合格被~了下来。4. <拟声词>形容迅速擦过去的声音：风刮得树叶子~~(shuā)地响|~~地下起雨来。5. <动>挑拣：打这堆梨里头~(shuà)出几个好的给奶奶送过去[2]。

本文对以《朗文中阶英汉双解词典》为代表的英汉词典中“刷”字对应的英文 brush 和 swipe 包含的7个义项与以《现汉》为代表的汉语类词典中“刷”字的5个基本义项进行了对比。同时，依托北京大学中国语言学研究 CCL 语料库平台，对“刷”字的相关语料进行了搜集、整理、筛选、分类和标注，初步建立起“刷”字的义项分布语料库。通过定量分析和定性分析相结合的方法，对“刷”字的义项分布进行重新描写，并发现了“刷”字的两个新的义项，建议在以《现汉》为代表的汉语类词典中为“刷”字添加“依靠、凭借”、“大量使用、花费”两个新的义项。

## 2. 《现代汉语词典》中“刷”字的义项分布情况

本文研究所使用的北京大学中国语言学研究 CCL 语料库平台是面向语言学本体研究、语言教学研究、文学文化研究设立的较大规模语料库，目前涵盖古代汉语、现代汉语、当代汉语、汉英句对齐的平行语料等各类型语料，包括来自网络、新闻、报纸、现当代文学、影视作品等12种类型的语料，规模超过7亿汉字。该语料库检索系统以汉字、字母、标点符号等在内的字符为基本索引单位，为使用者提供普通查询、批量查询、高级查询等多种语料检索方式[3]。

“刷”字在 CCL 语料库中共有 15,992 条语料，其中当代语料 15,779 条，现代语料 213 条。李仕春认为，相对于过去靠人工搜集语料，用语料库技术搜集语料的优势在于可以在极短的时间内搜集到几百万字的语料，这在词典学史上具有里程碑式的、划时代的方法论意义[4]。因此，本文根据戴伶俐和李仕春中介绍的义项的标注分类方法以及 Access 数据库的建立和语料筛选方法[5]，建立了“刷”字的 Access 语料库，并在语料库中按比例抽取了来源和类型不同的语料 10,000 条，语料字数达 40 万余字。依据此语料库，对“刷”字的义项分布情况进行重新分析，发现“刷”字已有的义项分布在所建立的语料库中具体分布情况如下：

义项 1：<名>刷子：牙~|板~，此义项为“刷”字的名词义项，该义项释义为刷子[2]。在抽取的 10,000 条语料中有 1065 条，占比为 10.65%。但本文认为，该义项的解释过于简单笼统，应阐释具体什么样的事物为刷子。因此，建议修改该义项为：刷子，指用毛发、棕榈丝、塑料丝或金属丝等制成的，用来清除污垢或涂抹膏油等，一般为椭圆形或长方形，一般带有手柄，如：牙~|板~。在语料库中的例句有：

1) ……还是这几句老话：“赶火车！赶不着，要误事！”我忙忙的拾夺这个，归折那个，什么牙刷啦，笔啦，日记本啦，皮夹子啦……都来了。(俞平伯《冬晚的别》)

2) 鞋、袜、牙刷，纸张什么的，我看出来，都比重庆的相因着不少。(老舍《青蓉略记》)

3) ……伸出憔悴的手来，敏捷地把手中犬骨线板压着手机的一端，退着粗粗的棉线，一面用一个棕叶刷子为孩子们拂着蚊蚋。(沈从文《街》)

义项 2: <动>用刷子清除或涂抹: ~牙|~鞋|~锅|用石灰浆~墙[2]。该义项在所抽取的 10,000 条语料中有 5890, 占比为 58.9%。但该义项的释义较为片面,“刷”作为一个动词在此义项中应还有“清洗”这一重要的释义,如“刷锅”“刷碗”“刷盘子”等,意思均为将物品清洗干净。因此,建议将此义项修改为:<动>用刷子清除、涂抹或清洗: ~牙|~鞋|~锅|用石灰浆~墙。该义项在语料库中的例句有:

1) 黑娃用泔水饮了牛,再把桶送过来,对着正在洗锅刷碗的小女人说:“娥儿姐,我黑间来。”(陈忠实《白鹿原》)

2) 给孩子洗澡、理发、剪指甲、洗衣服、刷鞋……一连几天下来,汪秀丽头疼欲裂,眩晕恶心。(《人民日报》1995 年版)

3) 曾师傅解释说:“油漆家具跟刷墙一个道理,墙壁要先铲掉浮灰,补腻子找平,然后才能开始刷涂料,旧家具油漆之前也要先打磨才能上漆,上了底漆后,要等干透了才能上面漆,面漆又得刷三四道,这样才能保证质量。”(李可《杜拉拉升职记》)

义项 3: <动>除名;淘汰:他不守劳动纪律,让厂里给~了|他报名参军,因视力不合格被~了下来[2]。该义项在所抽取的 10,000 条语料中有 1350 条,占比为 13.5%。该义项的释义概括的较为笼统,不应只是简单的理解为“淘汰”,建议将该义项修改为:<动>因自身或外界因素被组织、机构或单位除名;淘汰:他不守劳动纪律,让厂里给~了|他报名参军,因视力不合格被~了下来。该义项在语料库中的例句有:

1) “你们知道吗?为了选出这支国家队,我们刷下去了差不多半支球队,但我们的球员不知道珍惜这样的机会,”姚明在新闻发布会上痛心疾首。(新华社 2004 年 8 月份新闻报道)

2) 留守处只剩下一个上尉军需官,一个老年上校副官长,一个跛脚中校副官,以及两班新刷下来的老弱兵士。(沈从文《老伴》)

3) “自从政府迁到南京,你爸爸就教人家给刷下来了;虽然说咱们没有挨过饿,可是坐吃山空,日子还长着呢,将来怎么办?”(老舍《四世同堂》)

### 3. 依据语料库,对“刷”字新义项的分析

在所抽取的 10,000 条语料库中,除了上述“刷”字在《现汉》中现有义项的语料共 8305 条,还有 1695 条语料不属于上述义项范围,占有语料的 16.95%。通过对这些语料的定量分析和定性分析,本文认为这些语料中“刷”字的义项可以总结归纳为“依靠、凭借”、“大量使用、花费”这两个义项,具体例句及理论分析如下:

义项 4: <动>依靠或凭借事物或个人内在品质处理事情,解决问题:~脸|~卡|~存在感。该义项在所抽取的 10,000 条语料中有 955 条,占比为 9.55%。该义项的例句如下:

1) 此间报道说,作为香港人民币清算行的中银香港有可能率先发行首张人民币信用卡,而未来一至两个月,装有中银香港刷卡机的商户也可接受持有银联卡的游客在港刷卡消费。(新华社 2003 年 12 月份新闻报道)

2) 商场购物、去银行取钱、乘高铁坐飞机……各种日常业务,“刷脸”“刷眼”都可能完成。(《人民日报》2017 年 2 月 27 日)

3) 首先,在日本看来,介入南海有助其在地区安全事务中“刷存在感”。(《人民日报(海外版)》2016

年9月19日)

义项 5: <动>大量使用物品、消耗精力、花费人力财力物力做某事: ~礼物|~装备|~爱心。该义项在所抽取的 10,000 条语料中有 955 条, 占比为 9.55%。该义项的例句如下:

1) 据报道, 涉事男子为某直播平台主播; 他已承认此事, 目的是为了增加粉丝数和观看量, 让“粉丝多刷礼物”。(《人民日报》2016 年 11 月 7 日)

2) “别提了, 游戏出了纰漏, 被玩家发现了一个大的 BUG, 几个服务器都开始疯狂刷钱刷装备, 游戏的秩序混乱了, 我们加班加点在解决……”(六六《双面胶》)

3) 只要用户再次联网, 这些信息就会泄露, 而不良 APP 会用这些做“伪单”来刷钱。(《人民日报》2016 年 8 月 15 日)

张志毅、张庆云在《词汇语义学》一书中认为: “任何词任何时候, 都不是孤立的。词无论是处于组合状态, 还是聚合状态, 词义及其中要素价值都受制于语言结构系统中各个要素之间的相互关系和差异性[6]”。“刷”字作为日常生活中常用的动词之一, 随着社会的不断发展、科技的不断进步, “刷”字有了更多的搭配和组合, 也就衍生出了新的义项。在日常生活中, 我们经常使用“刷卡”、“刷脸”、“刷二维码”等搭配, 将“刷”字和具体的事物相结合就产生了我们要“依靠、凭借”这些事物来处理事情, 解决问题。因此, 建议为“刷”字增添“依靠、凭借”这一新的义项。

Langacker 认为, 语言表达式的意义不仅取决于概念内容, 而且还取决于识解这一内容的特定方式[7]。随着社会的进步以及网络平台、直播平台的快速发展, 人们识解的内容也随之发生了很大的变化。新闻报道中, 在主播直播间对主播的打赏屡见不鲜, 人们将“刷礼物”、“刷爱心”作为一种潮流新词。除了“刷”具体的钱和礼物等, 抽象名词也可以被“刷”。例如, “刷存在感”、“刷氛围感”等。因此, 建议为“刷”字增添“大量使用、花费”这一新义项。

#### 4. 小结

综上所述, 根据对自建语料库的定性和定量分析, 本文认为《现代汉语词典》中“刷”的释义应调整为: 1. <名>刷子, 指用毛发、棕榈丝、塑料丝或金属丝等制成的, 用来清除污垢或涂抹膏油等, 一般为椭圆形或长方形, 一般带有手柄, 如: 牙~|板~。2. <动>用刷子清除、涂抹或清洗: ~牙|~鞋|~锅|用石灰浆~墙。3. <动>因自身或外界因素被组织、机构或单位除名; 淘汰: 他不守劳动纪律, 让厂里给~了|他报名参加参军, 因视力不合格被~了下来。4. <动>依靠或凭借事物或个人内在品质处理事情, 解决问题: ~脸|~卡|~存在感。5. <动>大量使用物品、消耗精力、花费人力财力物力做某事: ~礼物|~装备|~爱心。

#### 参考文献

- [1] 许慎. 说文解字[M]. 北京: 中华书局, 2013.
- [2] 中国社会科学院语言研究所词典编辑室. 现代汉语词典(第7版)[M]. 北京: 商务印书馆, 2016.
- [3] 文马虹, 李仕春. 基于论元结构理论的现代汉语“割”字义项分布情况研究[J]. 长春理工大学学报(社会科学版), 2021, 34(5): 152-155.
- [4] 李仕春. 基于语料库的现代汉语“黄”字义项分布研究[J]. 中国海洋大学学报(社会科学版), 2016(5): 103-109.
- [5] 戴伶俐, 李仕春. 语料库视野下的现代汉语“想”字义项分布研究[J]. 绥化学院学报, 2016, 36(9): 85-87.
- [6] 张志毅, 张庆云. 词汇语义学[M]. 北京: 商务印书馆, 2012.
- [7] Langacker, R.W. (2008) Cognitive Grammar: A Basic Introduction. Oxford University Press, New York. <https://doi.org/10.1093/acprof:oso/9780195331967.001.0001>